

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

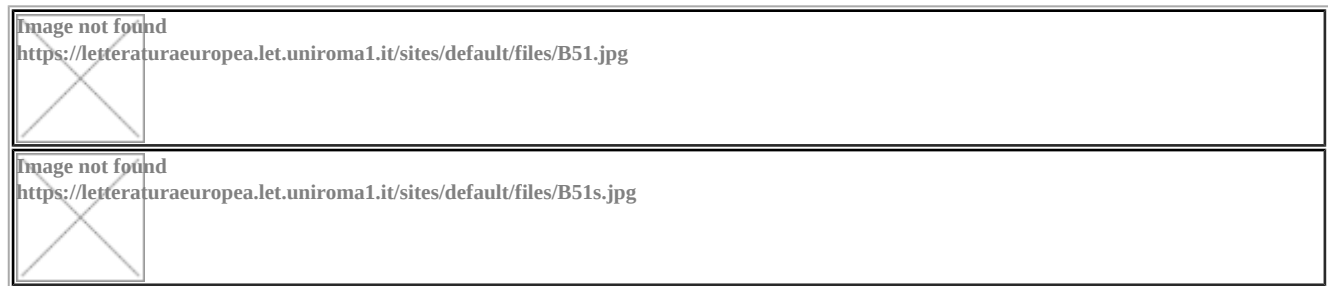
Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Per bõa fé, mui fremosa, sanhuda > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 655 volte

Riproduzione fotografica



- letto 475 volte

Edizione diplomatica

	Don Joha(n) Soarez coelho * P er boafe mui fremosa sanhuda seieu triste coyta daporen por meu amigue meu lume meube(n) q(ue)ey p(er)dude el mi perduda Por q(ue) se foy sen meu grado daqui * ? *È presente il nome dell'autore a cui è attribuito il componimento. *L'inizio del refrain è segnalato da un segno di paragrafo.
--	---

	C uy doussel q(ue)mi fazia mui forte pesar dessir p(or) q(ue)lhi no(n) faley p(er)o be(n) sabe d(eu)s ca no(n) ousey mais serialhoie melhor a morte Por que se foy * *L'inizio del refrain è segnalato da un segno di paragrafo. ?
 	T an crua me(n)te l ho cuydauedar q(ue) be(n) mil vezes no seu coraçon roguel ad(eu)s q(ue)lhi q(ue)lhi de meu p(er)don ou ssa morte selheu no(n) p(er)doar Por q(ue) se foy

- letto 523 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Don Joha(n) Soarez coelho	Don Johan Soarez Coelho
I	I
P er boafe mui fremosa sanhuda seieu triste coyta daporen por meu amigue meu lume meu be(n) q(ue)ey p(er)dude el mi perduda Por q(ue) se foy sen meu grado daqui	Per boa fé, mui fremosa, sanhuda sei?eu trist?e coyhada por én,* por meu amigu e meu lum?e meu ben, que ey perdude el mi perduda,* porque se foy sen meu grado d?aqui. *Verso ipometro: b9. *Verso ipometro:a10.
II	II
C uy doussel q(ue)mi fazia mui forte pesar dessir p(or) q(ue)lhi no(n) faley p(er)o be(n) sabe d(eu)s ca no(n) ousey mais serialhoie melhor a morte Por que se foy	Cuydouss?el que mi fazia mui forte pesar de ss?ir, porque lhi non faley, pero ben sabe Deus ca non ousey, mais serialh?oie melhor a morte, porque se foy.....
III	III

T an crua me(n)te l ho cuydauedar
q(ue) be(n) mil vezes no seu coracon
roguel ad(eu)s q(ue)lhi q(ue)lhi de meu p(er)don
ou ssa morte selheu no(n) p(er)doar
Por q(ue) se foy

Tan cruamente lho cuyd?a vedar
que ben mil uezes no seu coracon
rogu?el a Deus que lhi que lhi dé meu perdon
ou ssa morte, se lh?eu non perdoar,
porque se foy.....

- letto 516 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-43>